

联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/C.5/36/34
9 November 1981
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH



第三十六届会议
第五委员会
议程项目 100 和 76

1982—1983 两年期方案概算
国际青年年：参与、发展、和平
A/C.3/36/L.15 号文件内的决议草案
所涉行政和经费问题

秘书长按照大会议事规则第 153 条
提出的说明

1. 第三委员会在 1981 年 10 月 23 日举行的第 28 次会议上通过了 A/C.3/36/L.15 号文件内的决议草案。委员会收到了一份所涉行政和经费问题的说明 (A/36/215/Add.1) 以及秘书长的单独报告 (A/36/215)，报告的附件中载有国际青年年咨询委员会第一届会议的报告。

2. 在 A/C.3/36/L.15 号文件内的决议草案的执行部份第 1 段中，大会认可

“1981 年 6 月 19 日 A/36/215 号文件内秘书长的报告所载的并经咨询委员会通过的国际青年年之前和青年年期间所应采取的《措施和活动特别方案》同时念及在今后几年内应当继续审查和修订该方案；”

在执行部分第 7 段中，大会又请，秘书长在 1982 年下半年期间于大会第

三十七届会议之前召开咨询委员会第二届会议，向它提供一切必要的援助并向它提交一份关于执行《措施和活动特别方案》的进度报告。此外，在执行部分第9段和第10段中，大会又请秘书长：

- (a) 继续采取具体措施，利用他们能掌握的所有传播工具，广泛宣传联合国系统有关青年方面的各种活动，并扩大散播关于青年的新闻；
- (b) 采取一切必要措施以便社会发展和人道主义事务中心能够执行其任务与责任，充分筹备和庆祝国际青年年。

一. 秘书处支助活动

3. 如果大会通过A/C.5/36/L.15号文件内的决议，社会发展和人道主义事务中心所负庆祝青年年活动的额外任务概要列述如下：

- (a) 应各国政府要求提供咨询服务，以支持各国举办的国际青年活动，以及贯彻各国有关国际青年年的活动；
- (b) 拟订有关制订长期行动方案的各项提案；
- (c) 编制全球青年处境研究报告；
- (d) 同区域委员会和有关专门机构协调各项与国际青年年有关的事项并提供合作；
- (e) 研拟各项准则与成套方法以确定和评价由国际青年年信托基金供应经费的项目；
- (f) 同从事青年活动的非政府组织进行联系；
- (g) 向新闻部经济和社会新闻司的一般群众宣传活动提供实支支助。
- (h) 向四次区域性讨论会提供实务支助；
- (i) 同有关区域委员会合作编写供四次区域性讨论会使用的工作文件。

据目前估计，执行上列任务约需216个专业人员工作月。

4. 秘书长由于考虑到国际青年年咨询委员会报告所提到的经济及社会理事会第1980/67号决议，其中理事会指出国际年及周年纪念的活动一般应从经常预算的现有资源支付费用，因此打算检查是否能够在内部把工作人员重新部署一下。但是，由于上述任务所需工作月的数量大，以及编制1982—1983两年期方案草案实行的最大程度财政紧缩政策，或许临时助理人员的费用无法由现有资源全数抵补。秘书长打算再向大会第三十七届会议提出一份关于他所作内部重新部署的努力的报告。

二. 会议

A. 咨询委员会的会议

5. 上面第2段指出大会请秘书长在1982年下半年期间召开咨询委员会第二届会议。召开第二届会议的各项估计费用开列于后，其计算所根据的各项假定如下：

- (a) 会议在维也纳举行，会期十天（8个工作日）；
- (b) 提供口译服务的语种是：阿拉伯语、中国语、法语、俄语、西班牙语；
- (c) 会前文件50页、会期文件100页、会后文件40页，全以大会的六种语文印发；
- (d) 咨询委员会成员的旅费和生活津贴由各人的本国政府承担；
- (e) 需要支付下列人员的旅费和生活津贴：非洲经济委员会、拉丁美洲经济委员会、西亚经济委员会、亚洲及太平洋经济社会委员会等均各派一名代表，经济和社会事项秘书处服务厅的工作人员两名，主管国际经济和社会事务部付秘书长办公室的工作人员一名，新闻部的工作人员一名。

	<u>美 元</u>
会议服务费	233,700
旅费和生活津贴	
主管国际经济和社会事务部付秘书长办公室工作 人员一名	2,400
非洲经委会代表一名	2,900
拉美经委会代表一名	4,400
西亚经委会代表一名	2,400
亚太经社会代表一名	5,600
新闻部代表一名	2,400
经济和社会事项秘书处服务厅工作人员二名	4,800
	<hr/>
共计	<u>258,600</u>

B. 区域会议

6. 国际青年年咨询委员会在其报告(A/36/215)附件关于措施和活动具体方案的第38(FX3)段中建议召开区域会议处理各种问题和困难,以便交流经验并推动青年在发展中的活动,该报告依照决议草案执行部分第1段将得到大会赞同。秘书长认为这一建议是有益的,因为区域会议可以提供场所来讨论区域共同问题和困难,审议在各自区域内执行青年年目标的最好途径,并向咨询委员会提出起草一项长期行动方案的建议。秘书长建议非洲经济委员会、拉美经济委员会、西亚经委会和亚太经社会各区域于1983年召开一项政府负责国家青年方案官员的会议。召开这些区域会议的费用估计如下,以下述假设为依据,

(a) 为西亚经委会区域会议提供阿拉伯语、英语和法语口译和其他会议服务;为非洲经委会区域会议提供阿拉伯语、英语和法语口译和其他会议服务;为拉美经委会区域会议提供英语、法语和西班牙语口译和其他会议服务;为亚太经社会区域会议提供中文、英语、法语和俄语口译和其他会议服务。

(b) 区域会议与会者的旅费和生活津贴由各国政府负担。

(c) 各会议将在有关区域委员会所在地举行为期五个工作日的会议;

(d) 有50页的会前,会议期间和会后文件;

(e) 需为社会发展和人道事务中心的两位工作人员提供旅费和生活津贴,以便为会议提供实质性支持。

	<u>非洲经委会</u>	<u>拉美经委会</u>	<u>西亚经委会</u>	<u>亚太经社会</u>	<u>共 计</u>
	美元为单位	美元为单位	美元为单位	美元为单位	美元为单位
会议事务费用	168 400	220 900	163 700	279 700	832 700
社会和人道事务 中心工作人员 旅费和津贴	4 800	9 000	4 200	10 300	28 300
共 计	<u>173 200</u>	<u>229 900</u>	<u>167 900</u>	<u>290 000</u>	<u>861 000</u>

7. 咨询委员会第二届会议和四个区域会议的会议事务费用是假设会议事务部没有吸收能力，以全部费用为基础计算出来的。这些费用将根据本届大会行将结束时提交的会议事务总费用综合说明再进行审查。

三、新闻活动

8. 如上面第2段所述，将请秘书长在新闻领域内继续进行某些活动。除此而外，国际青年年咨询委员会在A/36/215号文件附件第44段中强调“青年年的成功很大程度上有赖于作出决定的人和广大人民对现有问题和潜力的了解深度”，因此，“这一年中的新闻活动应于特别强调”。

9. 秘书长注意到咨询委员会在第1(一)号决定附件第45至51段中规定了进行新闻活动的“一般指导方针”。但是，由于咨询委员会尚未收到秘书处关于新闻活动——具体方案本身的任何建议，秘书长认为仅仅根据提出的一般指导方针，目前还不能提出有用的经费问题的详细估计。在此情况下，铭记大会第35/126号决议第4段要求咨询委员会根据秘书长编写的方案草案，制定青年年前及该年中应采取的措施和进行的活动的具体方案，供大会审议，”秘书长建议在咨询委员会第二届会议有机会审查关于在新闻领域的措施和活动的具体方案建议后，大会第三十七届会议应再回过头来审议新闻活动方面的所涉行政和经费问题。如这一建议可为大会接受，则秘书长将据此进行工作，并在对咨询委员会第二届会议的报告进行审查时向大会第三十七届会议提出报告。

四、提要

10. 如大会通过A/C.3/36/L.15号文件中的决议草案，根据上述假设，所需增加经费如下：

附件

会议服务费用

国际青年年咨询委员会维也纳，
八个工作日 1982 年下半年

	<u>工作总量</u>	<u>单位费率</u>	<u>费用^a</u>	
		美元	美元	美元
<u>一、会前</u>				
(16 500 字, 阿、中、 英、法、俄、西、)				
翻译	70日	239/日	16 730	
审校	24日	262/日	6 288	
打字	77日	154/日	11 858	
印刷	335 000印页	. 021/印页	7 035	
分发	13 400文件	. 051/文件	<u>683</u>	42 600
<u>二、会议服务</u>				
口译(阿、中、英、 法、俄、西、)	220日	391/日	86 050	
支助工作人员				
会议干事	11日	51/日	561	
文件分发办事费	11日	51/日	561	
其他	80日	51/日	<u>4 080</u>	91 200

a 四舍五入为百元整数。

	<u>工作总量</u>	<u>单位费率</u>		<u>费用^a</u>	
		美元	美元	美元	美元
三、会议期间					
(33 000字, 阿、中、英、法、俄、西、)					
翻译	140日	239/日	33 460		
审校	24日	262/日	6 288		
打字	77日	154/日	11 858		
复制	560 000印页	.021/印页	11 760		
分发	5 600文件	.051/文件	286		
其他支助工作人员					
参考资料办事员	10日	51/日	510		
文件管制办事员	10日	51/日	510		
其他	10日	51/日	<u>510</u>	65 200	

会后

(13 200字, 阿、中、英、法、俄、西、)					
翻译	56日	239/日	13 384		
审校	19日	262/日	4 978		
打字	62日	154/日	9 548		
复制	268 000印页	.021/印页	5 628		
分发	6 700文件	.051/文件	<u>342</u>	33 900	
一、二、三和四共计				232 900	

	<u>工作总量</u>	<u>单位费率</u>	<u>费用^a</u>	
		美元	美元	美元
<u>总务厅的需要</u>				800
		总 计	<u>233 700</u>	

非洲经委会国际青年年区域会议，
亚的斯亚贝巴，1983年

	<u>工作总量</u>	<u>单位费率</u> 美元	<u>费用^a</u> 美元	美元
<u>一、会前</u>				
	(16 500字, 阿、英、法)			
翻译	28日	239/日	6 692	
审校	9日	262/日	2 358	
打字	35日	154/日	5 390	
复制	267 500印页	. 021/印页	5 617	
分发	5 350文件	. 051/文件	<u>273</u>	20 300
<u>二、会议服务</u>				
口翻(阿、英、法)	90日	249/日	22 410	
工作人员旅费	10	1 900	19 000	
工作人员生活津贴	90日	36/日	3 200	
支助工作人员	14日	98/日	1 372	
文件分发办事员	7日	56/日	<u>392</u>	46 400

a 四舍五入为百元整数。

	<u>工作总量</u>	<u>单位费率</u>	<u>费用^a</u>	
		美元	美元	美元
<u>三、会议期间</u>				
(16 500 字, 阿、英、法)				
翻译	36日	297/日	10 692	
审校	27日	330/日	8 910	
打字	63日	85/日	5 355	
工作人员旅费	14日	1 900	26 600	
工作人员生活津贴	126日	36/日	4 500	
复制	225 000印页	. 014/印页	3 150	
分发	4 500文件	. 110/文件	<u>495</u>	59 700
<u>四、会后</u>				
(16 500 字, 阿、中、英、法、俄、西)				
翻译	70日	239/日	16 730	
审校	23日	262/日	6 026	
打字	77日	154/日	11 858	
复制	335 000印页	. 021/印页	7 035	
分发	6 700文件	. 051/文件	<u>342</u>	<u>42 000</u>
			总计	<u><u>168 400</u></u>

拉美经委会国际青年年区域会议
圣地亚哥, 1983年

	<u>工作总量</u>	<u>单位费率</u> 美元	<u>费用</u> ¹⁴	
			美元	美元
<u>一、会前</u>				
(20,000字, 英、法、西)				
翻译	34 日	323/日	11 000	
审校	11 日	337/日	3 700	
打字	42 日	182/日	7 600	
复制	270 000 印页	.011/印页	3 000	
分发	5 400 文件	.054/文件		
			<u>300</u>	<u>25 600</u>
<u>二、会议服务</u>				
口译(英、法、西)	63 日	387/日	24 400	
工作人员旅费	9	3 100	27 900	
工作人员生活津贴	63 日	105/日	6 600	
支助工作人员				
会议干事	14 日	42/日	600	
文件分发办事员	7 日	42/日		
			<u>300</u>	<u>59 800</u>

	<u>工作总量</u>	<u>单位费率</u> 美元	<u>费用</u> ^a	
			美元	美元
三、会议期间				
(20 000 字, 英、法、西)				
翻译	34 日	323/日	11 000	
审校	11 日	337/日	3 700	
打字	42 日	182/日	7 600	
工作人员旅费	11	3 100	34 100	
工作人员生活津贴	87 日	105/日	9 100	
复制	225 000 印页	.011/印页	2 500	
分发	4 500 文件	.054/文件	<u>200</u>	68 200

四、会后
 (20,000 字, 阿、中、英、法、俄、西)

翻译	85 日	323/日	27 500	
审校	26 日	337/日	9 400	
打字	93 日	182/日	17 000	
复制	335 000 印页	.011/印页	3 700	
分发	6 700 文件	.054/文件	<u>400</u>	<u>58 000</u>
一、二、三和四 共计				211 600

	<u>工作量</u>	<u>单位费率</u> 美元	<u>费用</u> ^a	
			美元	美元
<u>总务厅的需要</u>				
音响工程			2 900	
警卫、送信员和新闻服务			5 000	
一般业务费用				
			<u>1 400</u>	<u>9 300</u>
		总计		<u><u>220 900</u></u>

^a 四舍五入为百元整数。

西亚经委会国际青年年区域会议
巴格达, 1983年

	<u>工作总量</u>	<u>单位费率</u> 美元	<u>费用</u> ⁵	
			美元	美元
<u>一、会前</u>				
(16 500 字, 阿、英、法)				
翻译	28 日	239/日	6 692	
审校	9 日	262/日	2 358	
打字	35 日	154/日	5 390	
复制	267 500 印页	.021/印页	5 618	
分发	5 350 文件	.051/文件		
			<u>273</u>	20 300
<u>二、会议服务</u>				
口译(阿、英、法)	90 日	249/日	22 410	
工作人员旅费	10	1 420	14 200	
工作人员生活津贴	90 日	67/日	6 000	
支助工作人员				
会议干事	14 日	98/日	1 372	
文件分发办事员	7 日	56/日	<u>392</u>	44 400

	<u>工作总量</u>	<u>单位费率</u> 美元	<u>费用</u> ^a	
			美元	美元
三、会议期间				
(16 500 字, 阿、英、法)				
翻译	36 日	297/日	10 692	
审校	27 日	330/日	8 910	
打字	63 日	85/日	5 355	
工作人员旅费	14	1 420	19 900	
工作人员生活津贴	126 日	67/日	8 500	
复制	225 000 印页	.014/印页	3 150	
分发	4 500 文件	.110/文件	495	57 000
四、会后				
(16 500 字, 阿、中、英、法、俄、西)				
翻译	70 日	239/日	16 730	
审校	23 日	262/日	6 026	
打字	77 日	154/日	11 858	
复制	335 000 印页	.021/印页	7 035	
分发	6 700 文件	.051 文件	342	42 000
		总计	<u>342</u>	<u>163 700</u>

^a 四舍五入为百元整数。

亚太经社会国际青年年区域会议

曼谷

	<u>工作总量</u>	<u>单位费率</u> 美元	<u>费用</u> ^a	
			美元	美元
一、 <u>会前</u> (20,000字, 中、英、法、俄)				
翻译	51 日	323/ 日	16 500	
审校	17 日	337/ 日	5 700	
打字	59 日	182/ 日	10 700	
复制	305 000 印页	.011/ 印页	3 400	
分发	6 100 文件	.054/ 文件	<u>300</u>	36 600
二、 <u>会议服务</u>				
口译(中、英、法、俄)	91 日	387/ 日	35 200	
工作人员旅费	13	2 800	36 400	
工作人员生活津贴	91 日	52/ 日	4 700	
支助工作人员				
会议干事	14 日	42/ 日	600	
文件分发办事员	7 日	42/ 日	<u>300</u>	77 200

	<u>工作总量</u>	<u>单位费率</u> 美元	<u>费用</u> ^a	
			美元	美元
<u>三、会议期间</u>				
(20 000 字, 中、英、法、俄)				
翻译	51 日	323/日	16 500	
审校	17 日	337/日	5 700	
打字	59 日	182/日	10 700	
工作人员旅费	20	2,800	56 000	
工作人员生活津贴	127 日	52/日	6 600	
复制	255 000 印页	.011/印页	2 800	
分发	5 100 文件	.054/文件	<u>300</u>	98 600
<u>四、会后</u>				
(20,000 字, 阿、中、英、法、俄、西)				
翻译	85 日	323/日	27 500	
审校	28 日	337/日	9 400	
打字	93 日	182/日	17 000	
复制	335 000 印页 Impres:	.011/印页	3 700	
分发	6 700 文件	.054 文件	<u>400</u>	<u>58 000</u>
		一、二、三和四	共计	<u>270 400</u>

	<u>工作总量</u>	<u>单位费率</u> 美元	<u>费用</u> ^a	
			美元	美元
<u>总务厅的需要</u>				
音响工程			2 900	
警卫、送信员和新闻服务			5 000	
一般业务费用			<u>1 400</u>	<u>9 300</u>
		总计		<u><u>279 700</u></u>

^a 四舍五入为百元整数。